



The University of British Columbia
Department of Central, Eastern and Northern European Studies
GERMAN 433: GERMAN FOR READING KNOWLEDGE
Term II Winter Session 2022/2023
January 9 to April 13, 2023

Land Acknowledgement

UBC's Point Grey Campus is located on the traditional, ancestral, and unceded territory of the xwməθkwəyəm (Musqueam) people. The land it is situated on has always been a place of learning for the Musqueam people, who for millennia have passed on their culture, history, and traditions from one generation to the next on this site.

Title: German for Reading Knowledge – Pathways to Reading German

Code: GERM 433 **Section:** 905 **Credit Value:** 3

Meeting Times: Mondays from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

Meeting Location: BUCH D 316

CONTACTS

Instructor: Igor Maslenikau

Office: Buchanan Tower 908

E-Mail: igmas123@mail.ubc.ca

Office Hours: Mondays from 5:00 p.m. to 5:50 p.m. or by appointment in ZOOM

Efforts will be made to reply to emails within 24-36 hrs. except for weekends.

Contact person for GERM 433 Reading: Adelheid O'Brien

Office: BuTo 908

E-Mail: adelheid.obrien@ubc.ca

Office Hours: M T W 9:00 a.m.– 10:00 p.m. on ZOOM and by appointment

PREREQUISITES

PREREQUISITES: None

Please note: GERM 433 is restricted to beginners or to students with no more than one term of beginner's German (GERM 100 or equivalent). If you have already taken German courses beyond Germ 100, please talk to your instructor.

GERM 433 is not available for credit toward a Major or Honors program in German and **does not** satisfy the language requirement of the Faculty of Arts.

The **GERMAN 433** interactive online reading program *Pathways to Reading German* is a guided multimedia self-study German for Reading Knowledge course. The program contains a wide range of authentic reading material that is of interest to students in the Humanities, Arts, Social Sciences and Sciences. The teaching and learning contexts are diverse and the program is cost-effective since the course material *Pathways to Reading German* and any additional resources are integrated in GERM 433-905, on the UBC CANVAS Learning Management Platform.

The reading course *Pathways to Reading German* focuses on developing the necessary skills to read a variety of authentic German texts such as excerpts from scholarly texts, essays, reports, interviews, newspaper/newsmagazine articles, table of contents, maps, charts etc. The selection of material includes also a wide range of links to secondary sources to further promote and expand on intercultural learning and the development of an international awareness that go beyond the course material.

The course differs from usual language instruction in that the format is characterized by traditional lectures in combination with the review of the assigned reading material, online *Übungen* (exercises) and iClicker Sync activities on GERM 433-905 CANVAS. These activities are followed by a question and answer. Students are expected to come prepared to class on time and participate in the class activities which will contribute to their learning progress.

LEARNING OBJECTIVES

Students will:

- develop a variety of strategies and acquire reading skills in German to apply in their own discipline or research field, or individual area of interest
- develop and understand necessary grammatical and syntactical concepts for reading and comprehending German texts
- develop and expand on reading vocabulary according to the theme of a given text
- write summaries in English of selected German text excerpts
- enhance their understanding of intercultural and international awareness in the context of reading German texts and researching of secondary sources.

COURSE ORGANIZATION & LEARNING ACTIVITIES

Learning to read in a foreign language requires sustained engagement with the material to be learned. *Pathways to Reading German* is organized in **20 Explorations** which are located in the Module area on the UBC CANVAS platform.

Each **Exploration** is organized in a number of **Sections** which introduce a new topic with texts, concepts and exercises (i. e. *Übungen*). The suggested self-study approach is to work through 1-2 Explorations on average per week.

The *Übungen* are located in the EXPLORATIONS in the Module area on UBC CANVAS. They include online activities such as Multiple Choice, True False, Fill in the Blanks, Fill in Multiple Blanks, Multiple Answers, Multiple Dropdowns, Matching, Essay Questions. These *Übungen* ensure that students engage and stay engaged in a meaningful way by completing the tasks and activities when working through the online program. The online *Übungen* can be repeated and reviewed multiple times throughout the course.

At the end of each Exploration there is a **Reflection** and an **Application** section. In the **Reflection** section students review the structures, strategies and grammar that has been introduced. In the **Application** section students apply and practice in a new context what has been introduced in that Exploration.

In most Exploration there is also a vocabulary list included which refers to the topic of the Exploration. Students are free to add any words they consider important. There are also some Explorations where students are asked to develop their own vocabulary list with words they consider important or useful.

Further details in regard to the online Explorations on CANVAS are demonstrated in three videos. They are located on the GERM 433-905 homepage in **Videos: How to navigate the GERM 433 Explorations on CANVAS**.

The online program *Pathways to Reading German* on CANVAS will give students more flexibility with respect to the organization of their study time since the course material including all *Übungen* and answer keys are accessible at any time.

LEARNING MATERIALS

The Electronic online program *Pathways to Reading German – Explorations* embedded in GERM 433-905 on UBC CANVAS <https://canvas.ubc.ca/courses...> as well as access to the i-Clicker Sync activities.

A reliable dictionary such as 9780061998621 COLLINS GERMAN CONCISE DICTIONARY 5TH ED \$24.99; **or**

9780008241377 COLLINS GERMAN DICTIONARY AND GRAMMAR \$24.99; **or**

9780199663125 COMPACT OXFORD GERMAN DICTIONARY 5/E, \$14.95 available on amazon.com German dictionaries or UBC Bookstore

A hardcopy dictionary is needed for all online tests and the final reading assignment, since the required Lock Down Browser does not allow to leave the site and use an online dictionary, see <https://isit.arts.ubc.ca/respondus-lockdown-browser/>.

Except for tests and assignments, students are allowed to resort to other suitable electronic devices and resources in their learning activities, e. g. online dictionaries such as: <https://www.dict.cc/>; LEO: <https://dict.leo.org/german-english/>; PONS: <https://de.pons.com/>

Optional

English Grammar for Students of German: The Study Guide for Those Learning German: Zorach, Cecile, Melin, Charlotte: 9780934034388: Books - Amazon.ca.

Online Grammar Sites:

1. A Review of German Grammar by Bruce Duncan

<http://www.dartmouth.edu/~deutsch/Grammatik/Grammatik.html>

2 . The Internet Handbook of German Grammar:

<http://www.travlang.com/languages/german/ihgg/>

REQUIRED TECHNICAL MATERIALS

The following technical equipment is required for all students of GERM 433:

1. A reliable computer with camera
2. Reliable access to the internet
3. A browser that supports the viewing of videos and listening to audio file

All questions and problems regarding technical equipment should be directed to the Learning Technology Hub: lt.hub@ubc.ca, <https://web.it.ubc.ca/forms/isf/> If you encounter technical issues while using *Canvas*, please contact the UBC Information Technology Service Centre for assistance, using their [online form](#). For more general information see: <https://keeplearning.ubc.ca/>

ASSESSMENT OF LEARNING

| | |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Attendance | 5% (<i>participation in i-clicker activities</i>). |
| Pathways <i>Übungen</i> in 20 EXPLORATIONS (5x5%) | 25% (<i>Default is set at 95%</i>) |
| <i>Exploration 1, 2, 3, 4, due JANUARY 23, 6:00 pm</i> | |
| <i>Exploration 5, 6, 7, 8, due FEBRUARY 6, 6:00 pm</i> | |
| <i>Exploration 9, 10, 11, 12, due FEBRUARY 27, 6:00 pm</i> | |
| <i>Exploration 13, 14, 15, 16, due MARCH 13, 6:00 pm</i> | |
| <i>Exploration 17, 18, 19, 20, due APRIL 12, 11:59 pm</i> | |
| 2 Practice Tests, (3 Attempts, highest count) | 15% |
| Test 1 | 10% |
| Test 2 | 15% |
| Reflections | 10% |
| Final Reading Assignment | 20% |

2 Practice Tests 15 %:

Students will prepare for test 1, test 2 by way of a practice test (7%+8%=15% total). The practice tests can be considered as a “blueprint” for the actual unit tests in terms of topic, length of text, (approx. 190-200 words). The practice tests are available on UBC CANVAS in LockDown Browser. Students will have three attempts. The highest will count.

TEST 1 (10%):

Test 1 will cover materials from **Exploration 1** up to **Exploration 7**. Students will write TEST 1 **in class online, Monday, February 6, 2023. They are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have **one** attempt and 60 minutes to complete the test. It will be available *on UBC CANVAS*.

TEST 2 (15%):

Test 2 will cover materials from **Exploration 8** up to **Exploration 16**. Students will write TEST 2 **in class online, Monday, March 13, 2023. They are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have **one** attempt and 60 minutes to complete the test. It will be available *on UBC CANVAS*.

REFLECTIONS (10%):

The reflections will take a “snapshot” of the Explorations and Übungen activities covered up to Exploration 18 and is a preparation for the Final Reading Assignment in terms of type of tasks, content and grammar questions.

Students will write the REFLECTIONS **in class online, Wednesday, March 27, 2023. They are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have **one** attempt and 30 minutes to complete the reflections which will be available *on UBC CANVAS*.

FINAL READING ASSIGNMENT (20%):

At the end of the course student will complete a **Final Reading Assignment** online in **LOCKDOWN BROWSER** that will cover the material from all the EXPLORATIONS in the online program *Pathways to Reading German* and will replace the formal final exam. It has the same format and type of tasks as the previous Unit tests and Reflections and *Übungen* in the EXPLORATIONS.

The Final Reading Assignment will be available from Friday, April 14, 8:00 am and is due by Saturday, April 15, 8:00 pm.

During that time students can log on at their convenience and will have one attempt and 120 minutes (2 hours) to complete the assignment online in Lockdown Browser.

PLEASE NOTE: Students who qualify for an extension on the length of the writing time will be accommodated. They must contact the Center for Accessibility <https://students.ubc.ca/about-student-services/centre-for-accessibility> and inform their instructor and submit the documentation in a timely fashion prior to each test.

GERM 433-905 Course Schedule

| WEEK | EXPLORATION and TOPIC | TESTS |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Week 1: Jan. 8-14 | EXPLORATION 1 Introduction: Easy Access to Texts EXPLORATION 2 Foundation and First Orientation | |
| Week 2: Jan. 15-21 | EXPLORATION 3 Deutschland im Überblick EXPLORATION 4 Berlin: Past and Present | |
| Week 3: Jan. 22-28 | EXPLORATION 5 Umwelt, Klima und Energie EXPLORATION 6 Einwanderer und Neuankömmlinge in Deutschland | |
| Week 4: Jan. 29-Feb. 4 | EXPLORATION 7 Bildung und Studium EXPLORATION 8 Menschenrechte | Practice Test 1 is online |
| Week 5: Feb. 5-11 | EXPLORATION 9 Europa und die Europäische Union EXPLORATION 10 Weltsprache Musik | TEST 1 (in-class), Mo., Feb. 6 |
| Week 6: Feb. 12-18 | EXPLORATION 11 Einstein und die Verantwortung der Wissenschaft EXPLORATION 12 Gebrüder Grimm – Rotkäppchen | |
| Week 7: Feb. 19-25 | MIDTERM BREAK – NO CLASSES | |
| Week 8: Feb. 26-March 4 | EXPLORATION 13 Entwicklung der Massenmedien EXPLORATION 14 Martin Luther und die deutsche Sprache | |
| Week 9: March 5-11 | EXPLORATION 15 Ein originales Rezept INTRO.: EXPLORATION 16 Friedrich Schiller- WilhelmTell | Practice Test 2 is online |
| Week 10: March 12-18 | CONT.: EXPLORATION 16 Friedrich Schiller- WilhelmTell INTRO.: EXPLORATION 17 Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer | TEST 2 (in-class), Mo., March 13 |
| Week 11: March 19-25 | CONT.: EXPLORATION 17 Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer (13, 14, 15, 16) EXPLORATION 18 Digitales Lesen | |
| Week 12: March 26-April 1 | EXPLORATION 19 Emotionen: Auf der Suche nach dem Gefühl | REFLECTIONS (in-class), MO., March 27 |
| Week 13: April 2-8 | EXPLORATION 20 Deutsche Hochschulen - Das Studieren REVIEW----MONDAY, April 3 (last class) | |
| Week 14: April 9-15 April 10, EASTER MONDAY, NO CLASS | Monday, April 10: Easter Monday*, No class The Final Reading Assignment will be available from Friday, April 14, 8:00 am and is due by Saturday, April 15, 8:00 pm. | |

GERM 433 COURSE POLICIES

Tests, Exams, and Make-Up Exams

Tests, quizzes and exams are to be taken on the day set by either your instructor, the program coordinator or by General Faculties Council. In accordance with UBC policy, students who wish to observe a religious holiday must notify their instructor two weeks in advance of the religious holiday they wish to observe. **For further details, see CENES Course policies**

<https://cenés.ubc.ca/undergraduate/advising/cenes-course-policies/> and UBC Campus-wide Policies and Regulations <https://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,289,0,0>

Use of Electronic Devices

Computers, cell phones and other electronic devices are to be used only as required for instruction-related activities. **When writing online tests or exams in the German Reading Program students are permitted to consult only a conventional hardcopy German-English dictionary but no other additional electronic aids and devices.**

UNIVERSITY COURSE POLICIES & STUDENT RESOURCES

OTHER COURSE POLICIES

Attendance

In accordance with UBC Policies and Regulations, students are expected to attend class regularly and to be on time.

If you miss a class because of illness:

- Make a connection early in the term to another student or a group of students in the class. You can help each other by sharing notes. If you don't yet know anyone in the class, post on the discussion forum to connect with other students.
- Consult the class resources on *Canvas*.
- Use the discussion forum for help.
- Attend office hours. They will be held on ZOOM and also by appointment
- If you are concerned that you will miss a key activity due to illness, contact your instructor.

If you are feeling ill and cannot complete a scheduled test, **please email the instructor right away** so alternate arrangements can be planned with you in a timely fashion.

If you are feeling ill at the time of a final exam and not able to write the exam you must apply for deferred standing (an academic concession) through Arts Academic Advising. Students who are granted deferred standing (SD) will write the final exam/assignment at a later date.

Concessions for Absence: Those students who are absent from scheduled classes should report the reason for their absence to their instructor immediately by way of email. Students may be granted concession for their absence either by their instructor or, in the case of an extended absence, by the Academic Advising Services of the Faculty of Arts:

<https://www.arts.ubc.ca/degree-planning/academic-performance/academic-concession/>

Learning Commons

<http://learningcommons.ubc.ca/resource-guides/avoiding-plagiarism/>

Student Resources

On the homepage of GERM 433-921 you will find useful links under **Student Resources**.

UBC Learning Commons Tech Support <https://learningcommons.ubc.ca/tech-support/>.

Student IT Help desk site <https://students.ok.ubc.ca/academic-success/learning-hub/tech-support-for-online-learning/>.

A UBC Student's Guide to Canvas <https://lthub.ubc.ca/guides/canvas-student-guide/>

UBC's Keep Learning Site <https://keeplearning.ubc.ca/>.

UBC Get Support Site <https://students.ubc.ca/support>.

Academic Honesty and Standards

Academic honesty is essential to the continued functioning of the University of British Columbia as an institution of higher learning and research. All UBC students are expected to behave as honest and responsible members of an academic community. Breach of those expectations or failure to follow the appropriate policies, principles, rules, and guidelines of the University with respect to academic honesty may result in disciplinary action.

(see: <http://www.calendar.ubc.ca/Vancouver/index.cfm?tree=3,286,0,0>)

COPYRIGHT

All materials of this course (handouts, lecture slides, assessments, course readings, etc.) are the intellectual property of the Course Instructor or licensed to be used in this course by the copyright owner. Redistribution of these materials by any means without permission of the copyright holder(s) constitutes a breach of copyright and may lead to academic discipline. The recording of classes is not permitted.